

**ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ПО СОХРАНЕНИЮ, ВОЗРОЖДЕНИЮ И ДОКУМЕНТАЦИИ
ЯЗЫКОВ РОССИИ**

**Итоговые документы, подготовленные в ходе научно-исследовательской работы
«Разработка теоретических принципов и практических аспектов
сохранения и возрождения языков России»**

1. Методики изменения общественного сознания
в области языкового многообразия и повышения престижа языков России

В. В. Иванов

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1. История вопроса и предыдущие исследования	3
2. Актуальность, цели, задачи и методика исследования.....	5
3. Влияние социальных, когнитивных и эмоциональных аспектов на отношение к сохранению языка и мотивацию его изучения	5
3.1. Социальные аспекты	5
3.1.1. Объективные социальные аспекты	6
3.1.2. Субъективные социальные аспекты.....	7
3.2. Когнитивные аспекты	7
3.3. Эмоциональные аспекты.....	8
4. Организация планирования престижа языка на уровне локального сообщества и изменение социальных практик повседневного общения.....	9
5. Организация планирования престижа языка на государственном уровне	11
5.1. Инструменты для повышения престижа языка в сфере экономики.....	11
5.2. Инструменты для повышения престижа языка в сфере образования	12
5.3. Инструменты для повышения престижа языка в сфере культуры.....	13
6. Список мероприятий по повышению престижа языков России	13
Заключение.....	17
Список литературы	18

Введение

Настоящий документ подготовлен группой исследователей, сотрудников Научного центра по сохранению, возрождению и документации языков России Института языкознания РАН, перед которыми была поставлена задача разработать методики изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России. Данная задача связана с непосредственной подготовкой проекта Федеральной программы по сохранению и развитию языков России, разработанного Институтом языкознания РАН в 2022 году.

Для выполнения этой задачи были изучены следующие вопросы: (1) влияние социальных, когнитивных и эмоциональных аспектов на отношение к сохранению языка и мотивацию его изучения; (2) организация планирования престижа языка на государственном уровне; (3) организация планирования престижа языка на уровне языкового сообщества, включая поддержание межпоколенческой передачи языка; (4) изменение социальных практик для повышения престижа использования языка в повседневном общении; (5) экономические инструменты для повышения престижа языка; (6) образовательные инструменты для повышения престижа языка.

Полученные результаты основываются на зарубежном и российском опыте работы с многоязычием, языковым многообразием и престижем языка. При составлении проекта Федеральной программы было выделено 18 мероприятий, распределенных на 5 блоков, реализация которых может повысить престиж языков России, а также сформировать положительное представление о многоязычии и языковом многообразии страны. Все мероприятия так или иначе направлены на работу с представителями разных этнических групп, носителей разных языков, и нацелены на повышение мотивации к сохранению языков.

В настоящем документе кратко рассматривается история вопросов, связанных с исследованием престижа языков и его роли в сохранении и ревитализации, определяются актуальность, цели, задачи и методология исследования. Далее последовательно раскрываются вопросы, связанные с социальными, когнитивными и эмоциональными аспектами, относящиеся к сохранению языка, после чего приводятся методики планирования престижа на уровне локального сообщества и государства. Документ завершается приведением обобщенной методики изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России с перечислением ведомств, задействованных в ее реализации.

1. История вопроса и предыдущие исследования

Вопросы изменения общественного сознания в области языкового многообразия и престижа языков традиционно рассматриваются в рамках исследований витальности языков, языковой политики и теории ревитализации языков. В рассмотрении данных вопросов престиж языка является одним из ключевых факторов, поскольку именно он способствует формированию положительного отношения к конкретным языкам, а также к языковому многообразию в целом.

Исследования витальности языка связаны с понятием престижа, который определяется множеством социальных, политических, демографических и практических факторов. Престиж языка зависит от того, какое количество людей использует язык в разных контекстах, каким образом и в какой степени это происходит [Grenoble 2021: 10]. Если использование языка не связано с получением экономических и социальных благ, если он используется в ограниченном числе сфер, то его престиж можно считать низким. Как следствие, в этом случае снижается и витальность языка, поскольку снижается мотивация для его использования, что создает предпосылки для прерывания межпоколенческой передачи и дальнейшего выхода языка из употребления.

Помимо вышеописанных факторов, на престиж языка влияет и стандартизованность языка [Grenoble, Whaley 2005]. Несмотря на то, что некоторые языки и их варианты могут иметь престиж без этого атрибута (ср. напр. социолекты, имеющие престиж в пределах определенных социальных групп), наличие письменности и литературного стандарта в некоторых случаях оказываются важными параметрами, влияющими на восприятие языка. Так, при наличии этих атрибутов язык воспринимается как носителями, так и не-носителями как «настоящий» язык [там же: 117]. Использование языка не только в устной, но и в письменной форме в разных сферах влияет на повышение престижа языка и способствует укреплению его позиций в сознании людей.

Вопросы влияния на все вышеупомянутые факторы являются частью языкового планирования. Одна из наиболее известных моделей, описывающих этот процесс, была предложена Р. Купером [Cooper 1989]. Согласно этой модели, языковое планирование включает в себя три компонента: планирование корпуса (*corpus planning*), планирование статуса (*status planning*) и планирование усвоения языка (*acquisition planning*). Под корпусом языка подразумевается вся продукция, направленная на использование языка, его изучение и преподавание. Статус языка включает в себя меры, которые направлены непосредственно на поддержку функционирования языка в существующих сферах и расширение его использования в других сферах. К этому же компоненту относится и престиж языка. Усвоение языка подразумевает под собой действия, способствующие выучиванию языков. Все три компонента языкового планирования являются взаимосвязанными: влияние на один из компонентов этой системы оказывает влияние на остальные. В то же время отмечается, что планирование корпуса и усвоения языка является «более эффективным в том случае, когда язык уже используется в новых функциях» [там же: 185]. Это позволяет говорить о том, что ведущая роль в данном процессе отводится планированию статуса языка, которое затем подкрепляется планированием его корпуса и усвоения.

Дальнейшие исследования вопросов языкового планирования подвергли сомнению тот факт, что планирование престижа языка входит в планирование статуса. Так, Г. Хаарманн [Haarmann 1990] утверждает, что успешность реализации тех или иных мер по планированию статуса и корпуса языка зависит от престижа, который приписывают этому языку как инициаторы языковой политики, так и сообщество, на которое направлены эти меры. Таким образом, автор приходит к выводу, что планирование престижа представляет собой отдельную область языкового планирования наравне с планированием корпуса и статуса языка. Точку зрения Хаарманна подтверждают примеры стран Африки, приводимые в работах [Kamwendo 1994; Kamwangamalu 2004], где «придание официального статуса коренным языкам не всегда отражалось на престиже и статусе этих языков» [Kamwangamalu 2011: 890].

Исходя из всех описанных выше факторов, влияющих на престиж языка, нужно отметить, что вопросы, связанные с планированием престижа, отличаются многофакторностью и, как следствие, сложностью в практической реализации. Как отмечает Хаарманн [Haarmann 1990], работа с престижем должна быть направлена на «низовую» уровень, который включает в себя индивидуальный и групповой. Решение вопросов, связанных с престижем языка и отношением к языковому многообразию, связано с воздействием на языковые идеологии и установки людей. Работа на данном уровне требует продолжительного времени и планомерной работы [Zhao, Liu 2010: 114].

Вопросы повышения престижа языков обсуждались также не только в рамках научных публикаций, но и в рамках конференций. Одна из наиболее значимых — III Международная конференция по ревитализации коренных и миноритарных языков (III International Conference on Revitalisation of Indigenous and Minoritized Languages), проходила с 13 по 16 сентября этого года в городах Жирона (Испания) и Перпиньян (Франция). В рамках конференции была проведена панель «Планирование престижа языка» (*Language prestige planning*), в которой приняли участие Е. Ю. Груздева, А. Пасанен, Л. Гренобль, А. С. Федоринчик, а также сотрудник Научного центра В. В. Иванов. Доклады

и их обсуждение показали, что вопросы повышения престижа языков являются мало разработанными в мировом опыте, поэтому нуждаются в дальнейшем исследовании и попытках их практического решения.

2. Актуальность, цели, задачи и методика исследования

Актуальность данного исследования заключается в том, что вопросы сохранения языков непосредственно связываются с повышением их престижа и изменением отношения людей к языковому многообразию. Несмотря на то, что важность повышения престижа языков России для их сохранения осознается российским научным сообществом (см., напр.: [Адучиева 2014; Буркина 2016; Галавова, Гарипова 2020; Дзуцев 2016; Нагурная 2017; Хилханова 2020; Цыбденова 2022; Цынтуева 2021; Kuzivanova 2009]), вопросы повышения их престижа с практической точки зрения являются мало разработанными. В настоящее время, когда межпоколенческая передача многих языков является прерванной [Коряков и др. 2022], а большинство языков России имеет низкий социолингвистический статус, разработка комплекса мер, направленных на повышение престижа языков России, внесет свой вклад в создание условий для их сохранения.

Целью настоящего исследования является выработка методик изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России, а также формулирование соответствующих мероприятий для их реализации в рамках Федеральной программы по сохранению и развитию языков России, разрабатываемой Институтом языкознания РАН¹. Создание методики предполагает работу по нескольким направлениям, которую можно обозначить как работу на уровне государства (макроуровень) и уровне локального сообщества (микроуровень). Анализ релевантных источников, в число которых входят научные публикации, позволит выделить аспекты организации и регулирования престижа языка, а также формирования отношения к многоязычию и языковому разнообразию не только на макро, но и на микроуровне. Опыт этих работ позволит выработать конкретные мероприятия, направленные на повышение престижа языков России и изменение общественного сознания в отношении к языковому многообразию страны. Помимо этого, при разработке данных вопросов учитывается и практический опыт сотрудников Научного центра, который был накоплен в этом году². Итоговым результатом данной работы является настоящий документ, описывающий методики изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России.

3. Влияние социальных, когнитивных и эмоциональных аспектов на отношение к сохранению языка и мотивацию его изучения

Сохранение языка представляет собой комплексный процесс, успешность которого зависит от решений, принимаемых на микроуровне каждым отдельным человеком и сообществом. В свою очередь, выбор в пользу того или иного решения происходит под влиянием многих социальных, когнитивных и эмоциональных аспектов, которые рассматриваются в следующих пунктах этого раздела.

3.1. Социальные аспекты

Социальные аспекты, влияющие на отношение к языку и мотивацию его изучения, могут быть объективными (характеризующими контекст, в условиях которого происходит жизнедеятельность человека), так и субъективными (проявляющимися в присущих самому человеку отличительных характеристиках). К первым можно отнести место проживания,

¹ На декабрь 2022 года проект Федеральной программы является разработанным.

² Об экспедициях Научного центра, проведенных в 2022 году, см. подробнее [Сюрюн и др. 2022].

численность этнической группы, численность языкового сообщества, ко вторым — уровень благополучия, этническую принадлежность, возраст.

3.1.1. Объективные социальные аспекты

Одним из важных объективных аспектов является место проживания носителей, которое может представлять как городскую, так и сельскую территорию. Под первой понимается городская агломерация, в которую входит не только собственно городская территория, но и близлежащие населенные пункты, имеющие постоянные прочные связи с городом, однако расположенные за его пределами. Под сельской территорией понимается все остальное пространство за пределами городских агломераций.

Разные этнические группы, а, следовательно, и разные языковые сообщества характеризуются различной степенью урбанизированности [Михальченко (ред.) 2016]. В настоящее время обычной является ситуация, при которой сохранение языка лучше всего происходит в локальных сообществах в сельской местности, где большую часть населения составляют представители этнической группы, которые являются носителями данного языка. Именно два этих объективных аспекта, связанные с большой численностью этнической группы и языкового сообщества на локальном уровне, позволяют сохранять практики на языке, благодаря чему язык продолжает использоваться на повседневной основе и передаваться следующим поколениям. Такая ситуация наблюдается в горной части Республики Дагестан, где в условиях моноэтничности отдельных населенных пунктов сохраняются и языки тех языковых сообществ, которые там проживают [Гусейнов 2009: 2]. Это подтверждают примеры других языков России, например, бурятского, якутского, чувашского, удмуртского, татарского, осетинского и многих других языков, см. [Михальченко (ред.) 2016].

Напротив, на городских территориях сохранение и передача языка нередко происходит в гораздо меньшей степени или же вообще не происходит. Часто городские территории характеризуются численным доминированием русского этнического и языкового сообщества, в то время как другие языковые и этнические сообщества, сколь бы крупными они ни были, являются численным меньшинством. Поскольку городская среда и связанные с ней атрибуты и практики априори является более престижными, то в случае доминирования русского языка выбор будет делаться в пользу русскоязычных практик. В такой среде, как правило, возможности использования миноритарного языка в разных сферах ограничены, в то время как доминирующий язык возможно использовать везде. Такое неравенство в возможностях влечет за собой неравенство в престиже, что проявляется в выборе людей в пользу доминирующего языка и отказ от миноритарного. Описанная ситуация характерна для функционирования большей части языков России: бурятского в Улан-Удэ, Иркутске и Чите, осетинского во Владикавказе, удмуртского в Ижевске, алтайского, телеутского, теленгитского, тубаларского в Горноалтайске и других языков, см. [там же].

Вполне естественно полагать, что люди, постоянно проживающие в среде, где большинством является миноритарное языковое сообщество, и осуществляющие практики на этом языке, имеют положительные установки в его отношении. Однако с точки зрения отношения к сохранению языка имеют место такие ситуации, в которых знание языка подразумевается как само собой разумеющееся, что создает ощущение более медленных темпов утраты языка, чем это есть на самом деле на всем ареале расселения языкового сообщества. Наоборот, представители этнической группы, которые не владеют языком и проживают в городе в условиях недостатка контактов с языком и культурой своей этнической группы, могут быть более заинтересованы и активны в вопросах сохранения языка. Иллюстрацией этого является наблюдаемый в последние годы феномен «новых говорящих», которые осваивают «миноритарные, непрестижные, не приносящие дивидендов на современном «языковом рынке» языки» [Хилханова 2020: 263]. При этом это могут быть не только люди, не усвоившие язык в детстве, но и те, кто собственными

усилиями восстановил свою компетенцию. Так, например, «новыми говорящими» для бурятского языка являются С. Санхядов, Д. Кушеев, В. Иванов, для чувашского — А. Блинов, А. Федоринчик, для нанайского — Т. Моложавая, В. Харитонов, южноселькупского — Г. Коротких.

3.1.2. Субъективные социальные аспекты

Одним из субъективных социальных аспектов является уровень социального и экономического благополучия, который также способен влиять на отношение к сохранению языка. В условиях, когда человек (семья) вынуждены по тем или иным причинам решать насущные вопросы обеспечения своей жизнедеятельности, вопросы сохранения и изучения языка отходят на второй план. Если в таких семьях целевой язык не используется, то его изучение является менее приоритетной задачей, поскольку не способствует решению тех или иных жизненных проблем. Если в семье целевой язык все же используется, то акцент так же оказывается смещенным в сторону русского языка, с которым связаны перспективы в продвижении по социальной лестнице (см., напр., [Хилханова 2022: 60]).

Принадлежность к определенной этнической группе также является субъективным фактором, который в настоящее время потенциально разделяет группы населения в отношении к сохранению и изучению языков. Отмечается, что представители этнической группы, для которых целевой язык является родным и связанным с их культурой, зачастую имеют более положительное отношение к его сохранению и изучению, в отличие от представителей других этнических групп, для которых этот язык не является ни родным, ни связанным с их культурой. Именно поэтому для повышения престижа языка и осознания важности его сохранения нужно работать с идеологиями и установками людей, как входящих, так и не входящих в языковое сообщество.

Возраст человека также способен оказывать влияние на отношение к сохранению языка. Так, очень многие люди в более молодом возрасте не задумываются о важности данного вопроса и осознают эту проблему лишь в более зрелом возрасте, когда у них уже есть дети, для которых вопрос сохранения языка не стоит в силу их возраста. Именно поэтому важно создавать такие условия, при которых важность сохранения языка закладывается с самого раннего возраста.

Работа с представителями всех перечисленных групп населения над отношением к языковому многообразию России является важной для обеспечения стабильного сохранения и развития ее языков. В пределах одного региона важно проводить работу по важности сохранения многообразия языков региона со всеми слоями населения, к какой бы этнической или социальной группе они ни относились. На уровне страны важно создавать представление о языках России как о полноценных составляющих ее культуры. Учет всех этих аспектов позволит выработать взвешенный подход к обеспечению положительного отношения к сохранению и изучению языков России.

3.2. Когнитивные аспекты

Когнитивные аспекты также способны влиять на отношение к сохранению языков и их изучению. Так, в настоящее время недостаточно людей осведомлено о пользе и ценности дву- и многоязычия, о чем говорят распространенные в обществе представления и стереотипы. Не вдаваясь в их перечисление, нужно сказать, что ценность владения несколькими языками с раннего возраста нуждается в большем освещении и обсуждении в рамках не только научной, но и общественной дискуссии. Поскольку семья является одним из первых источников потенциального двуязычия ребенка, важно дать родителям четкое понимание того, что им не обязательно отказываться от своего языка в пользу русского после рождения ребенка. Важно также объяснить, каким именно образом можно передать ребенку миноритарный язык (см., напр.: [Протасова, Родина 2015; Дагетти и др. 2012; Антонова 2020]). В современном мире усвоение миноритарного языка в качестве первого

никак не повлияет на усвоение в полной мере также и русского языка, поскольку он в любом случае является доминирующим и окружает ребенка с раннего детства. В случае двуязычия ребенка русский язык будет важной, но не единственной характеристикой языковой личности ребенка наравне с миноритарным языком. Причем передача языка в семье в идеале должна подкрепляться его использованием в детском саду и на последующих уровнях образования и социализации.

3.3. Эмоциональные аспекты

Эмоциональные аспекты, связанные с отношением к сохранению и изучению языка, являются наиболее скрытыми и наиболее сложно преодолемыми в работе по формированию позитивного отношения к многоязычию и сохранению языка. С одной стороны, если язык ассоциируется у человека с положительным опытом, связанным с использованием языка в семье родителями, бабушками и дедушками, ровесниками и т. д., то человек обычно более позитивно настроен к сохранению и изучению языка. Стоит, однако, отметить, что положительные установки по отношению к языку не всегда приводят к конкретным действиям по его реальному использованию на практике.

Напротив, если опыт, связанный с языком, негативен, то изменение отношения к языку в положительную сторону становится более сложной задачей. Одним из ярких примеров такой ситуации является поколение детей, которые в 60-е годы XX века воспитывались в интернатах в отрыве от своих семей и языковой среды (см. напр. [Вахтин 1993, 2001; Лярская 2003; Allemann, Dudeck 2019]. Запрет на использование родных языков, а также наказания, которые следовали в случае нарушения запрета, оставили глубокий след в сознании носителей этих языков и повлияли на дальнейшее сокращение их использования как в общении между собой, так и в общении с детьми, которые в результате не усвоили эти языки от родителей. Во многом решение о передаче языка детям было принято как попытка избавить их от пережитого в детстве негативного опыта и облегчить их жизнь в будущем. Если эта цель и была достигнута, то вместе с этим дети оказались оторванными от своей культуры и языка, что повлияло на внутреннее ощущение себя как «неполноценного» представителя своего народа. Ситуация усугубляется тем, что часто такие люди сталкиваются с осуждением в отношении плохого знания языка, что не способствует возникновению мотивации к его изучению и дальнейшему использованию. Этот пример показывает, что отказ от своего языка в пользу русского потенциально избавляет от одних проблем, но необратимо влечет за собой другие.

Описанный выше пример является случаем, когда дети растут в русскоязычной среде, являясь при этом представителями миноритарных этнических групп. Не владея языком своих предков, некоторые из них уже во взрослой жизни прикладывают усилия для изучения языка и культуры, намеренно погружая себя в них. Так называемый феномен «новых говорящих», при котором люди изучают «непрестижные» языки, не несущие за собой никакой экономической выгоды [Хилханова 2020: 263], в случае с представителями миноритарных этнических групп, не владеющих своими языками, отчасти можно объяснить эмоциональными аспектами, которые дают мотивацию для восстановления утраченной связи со своим языком.

Все вышесказанное позволяет заключить, что и социальные, и когнитивные, и эмоциональные аспекты способны влиять на отношение к сохранению языка и на мотивацию его изучения в случае невладения этим языком. В этом свете престиж языка видится одним из ключевых факторов, осознание которого позволяет изменить отношение к языку в лучшую сторону, что вкупе с другими мерами создает предпосылки для сохранения языка.

4. Организация планирования престижа языка на уровне локального сообщества и изменение социальных практик повседневного общения

Традиционно подразумевалось, что работа по планированию престижа происходит на макроуровне, то есть на уровне государства, и предполагает глобальные изменения в разных сферах для обеспечения функционирования языка в обществе. Тем не менее, позднее было показано, что языковое планирование может осуществляться не только на макро-, но и на микроуровне. К таким уровням можно отнести уровень локального сообщества, отдельных местных организаций и семей. Далее каждый из этих уровней будет рассмотрен в отдельности.

Под локальным сообществом понимается группа людей, проживающая в одном месте (селе, поселке, городе, районе). Локальные сообщества могут включать в себя разные языковые сообщества и этнические группы. Планирование престижа языка именно на уровне локального сообщества позволит избежать потенциальных конфликтов между разными языковыми сообществами, соседствующими друг с другом, и сделать работу по повышению престижа наиболее эффективной.

Работа по повышению престижа языка в рамках локального сообщества может проводиться как самими представителями этого сообщества, так и людьми, имеющими постоянный с ним контакт. Она должна включать в себя инициативы и мероприятия просветительской направленности, цель которых заключается в разъяснении людям ценности языков, важности их сохранения и передачи.

Если представители локального сообщества обеспокоены сохранением своего языка, но не знают, как именно показать его престиж и ценность для других людей, то в этом могут помочь эксперты извне: лингвисты и языковые активисты с опытом работы. Лингвисты, как и активисты, обладая знанием языковой ситуации в других регионах и сообществах, а также мер по сохранению и передаче языка, могут консультировать представителей языкового и локального сообщества по данным вопросам. Кроме того, сам факт заинтересованности языком людьми, не входящими ни в локальное, ни в языковое сообщество, также показывает его представителям, что языки, на которых они говорят, интересны людям извне, что наделяет его еще большим престижем.

Проведение подобных мероприятий сотрудниками Научного центра по сохранению, возрождению и документации языков России было осуществлено в ходе экспедиций по документации языков и практической деятельности этого года. Так, в мае этого года А. А. Сюрюн и В. В. Иванов провели в Окинском районе Республики Бурятия Круглый стол по вопросам возрождения сойотского языка, на котором собрались преподаватели и административный аппарат всех школ района, а также другие исследователи, занимающиеся вопросами сойотского языка и культуры. По итогам этого круглого стола были даны рекомендации по методам возрождения языка³, которые могут способствовать повышению его престижа.

Помимо этого, в июле этого года в Твери состоялся Круглый стол «Карельский язык в Тверской области: сохранение, продвижение, развитие»⁴, который был организован по инициативе Общероссийской общественной организации «Ассамблея народов России» при активном участии сотрудницы Научного центра по сохранению, возрождению и документации языков России ИЯз РАН О. М. Павловой. В рамках Круглого стола обсуждались актуальные вопросы, связанные с сохранением, преподаванием и популяризацией карельского языка в Тверской области, а также были предложены меры по его сохранению.

Несмотря на то, что лингвисты могут провести отдельные мероприятия, посвященные престижу языка и его ценности, большая часть работы должна проводиться внутри

³ См. подробнее [Сюрюн и др. 2022].

⁴ См. публикацию на сайте Института Языкознания РАН: «В Твери состоялся Круглый стол “Карельский язык в Тверской области: сохранение, продвижение, развитие”»: https://iling-ran.ru/web/ru/news/220711_tver.

локального сообщества самими его представителями. Обусловлено это тем, что такая работа должна быть регулярной, включающей себя множество шагов, которые не могут сделать за сообщество люди извне. Здесь важна внутренняя работа и заинтересованность самого сообщества в том, чтобы осознать ценность своего языка и начать проводить работу по его сохранению с четким представлением о его престиже. Именно поэтому очень важно найти заинтересованных людей из числа представителей языкового сообщества, которые готовы были бы проводить работу по повышению престижа языка, объяснять важность сохранения, использования и передачи языка последующим поколениям. Довольно часто такие люди уже есть, однако они нуждаются в поддержке как «сверху», так и «снизу»: важно способствовать сохранению мотивации и стремления этих людей такими механизмами, как, например, трудоустройство в профильные ведомства, занимающиеся вопросами сохранения и функционирования языка.

Другой инициативой может стать создание и ведение просветительских блогов, информационных ресурсов о языковом многообразии России, исчезновении языков, актуальных способах сохранения и развития целевых языков, в том числе на целевых языках, а также блогов на языке на любую тематику. Создание подобного рода контента и систематическая его подача имеет целью показать людям, какие языки существуют и используются в сообществе, почему важно уделять им внимание и способствовать их сохранению.

Примером подобной инициативы можно считать создание любительских блогов самими носителями языка, которые рассказывают про окружающую их действительность. Один из недавних — блог «Хамаагуй экэнэр» на хамниганском языке, который начала вести в начале июня этого года М. Д. Ламажапова по рекомендации сотрудников Научного центра А. А. Сюрюн и В. В. Иванова, проводивших документацию ононского диалекта хамниганского языка в Забайкальском крае. Этот блог можно считать первой частной инициативой по репрезентации данного варианта хамниганского языка в интернет-пространстве. В условиях того, что до 2022 года не было четкого представления о состоянии и сохранности хамниганского языка в России, в том числе ввиду малой представленности на нем современных материалов, появление такого блога можно считать важным этапом в развитии инфраструктуры для языка и повышении его престижа. Об этом говорит и тот факт, что новость о появлении блога на хамниганском языке была очень хорошо воспринята локальным сообществом. При условии, что эта инициатива найдет поддержку у большинства представителей языкового сообщества, можно сказать, что появление такой инициативы обеспечит повышение престижа языка, поскольку покажет, что хамниганский язык может присутствовать и функционировать в интернет-среде, где каждый желающий может посмотреть видеоролики и услышать хамниганскую речь.

Примеры, описанные выше, говорят о том, что планирование престижа на уровне локального сообщества может проводиться лингвистами, проводящими в ходе своей документационной работы просветительские встречи, которые направлены на изменение отношения к своему языку или же языку сообщества, проживающего на одной территории с представителями других языковых сообществ. Ключевая же роль в планировании и повышении престижа языка в глазах локального сообщества принадлежит активистам и самому языковому сообществу, которое продвигает свой язык.

Помимо изменения отношения к языку, для повышения престижа важно также проводить работу по изменению социальных практик, принятых в том или ином сообществе. Такая работа предполагает, что люди, владеющие языком, будут стараться использовать его чаще в как можно большем количестве сфер, а люди, не владеющие языком, будут стараться учить язык для того, чтобы общаться на нем. Это предполагает, что в локальном сообществе должны установиться новые социальные практики, осуществляемые на целевом языке.

Одним из способов изменения социальных практик является использование языка в семье. В случаях, когда родители или бабушки и дедушки являются носителями языка, они могут начать обучать детей языку по методам полного языкового погружения. Одним

из них является метод «Мастер-Ученик», при котором все бытовое взаимодействие осуществляется на целевом языке. При этом нужно стремиться, чтобы целевой язык стал языком, с помощью которого достигаются определенные коммуникативные цели. Например, чтобы просьба ребенка была услышана и выполнена, она должна быть озвучена на целевом языке.

Помимо этого, важно обеспечить представленность и видимость языка за пределами семейного общения. Это может достигаться общением на целевом языке в магазине, детском саду, школе, администрации как в формальных, так и неформальных коммуникативных ситуациях. Например, школьные учителя и сотрудники учреждений, владеющие языком, могут намеренно взаимодействовать как с детьми, так и между собой на целевом языке.

Вполне очевидно, что установление новых языковых практик на целевом языке — процесс долгий и сложный, но тем не менее важный и необходимый для того, чтобы язык вошел в постоянное употребление. Инициативы по продвижению этого процесса, как проводимые самими представителями сообщества, так и внешними лингвистами и активистами, могут помочь в закреплении новых социальных практик на целевом языке.

5. Организация планирования престижа языка на государственном уровне

Меры по изменению общественного сознания в отношении к многоязычию и повышению престижа языков России, предпринимаемые на микроуровне, не могут полностью решить данные вопросы. Планирование престижа языков на макроуровне является неотъемлемой частью языкового планирования. Именно изменения на макроуровне способны подкрепить те инициативы и мероприятия, которые предпринимаются на микроуровне. Только таким образом возможно достичь по-настоящему хорошего результата в работе по повышению престижа языка и изменению отношения к многоязычию в массовом сознании.

Планирование престижа языка на макроуровне включает в себя обеспечение функционирования языка в разных сферах. Оно осуществляется при помощи различных инструментов, среди которых стоит отдельно выделить экономические, образовательные и культурные. Три последующих раздела посвящены рассмотрению их особенностей.

5.1. Инструменты для повышения престижа языка в сфере экономики

Престижность языка нередко связывается с теми возможностями, которые можно реализовать с его помощью. Большое количество возможностей связано со сферой экономики, следовательно, именно экономические инструменты могут внести значительный вклад в обеспечение престижа языка. Отношения экономики и языка рассматриваются в рамках направления, называемого экономикой языка, или лингвоэкономикой. Это направление исследований оценивает роль и функции языка в экономических процессах. Одним из базовых положений лингвоэкономии является следующее: «человек не будет использовать язык, который не приносит ему экономической выгоды». В этом разделе речь пойдет о тех инструментах, которые можно внедрить при совместной работе административных органов и частных предпринимателей.

Одним из таких инструментов является брендинг на языках России. Брендинг имеет дело с языковым ландшафтом, то есть любым фактом присутствия языка в письменной или устной форме, встречающимся в публичной среде населенного пункта. Многие владельцы малого и среднего бизнеса встают перед выбором подходящего названия для своего заведения или продукта. За последние годы все больше владельцев бизнеса отдает предпочтение названиям на языках России (см., напр.: [Ferguson, Sidorova 2018; Иванов 2021]). Несмотря на то, что такой выбор носит больше символическую функцию, нежели информативную, само проникновение языков России в эту сферу может считаться большим шагом в сторону повышения их престижа. Выбор

названия на языке России обеспечивает не только представленность языка в языковом ландшафте, но и выделяет бренд или заведение из числа подобных ему, обеспечивает его запоминаемость и узнаваемость. Этот процесс можно назвать «коммодификацией языка» [Heller 2010].

Коммодификация языка является важным аргументом в пользу того, чтобы убедить владельцев бизнеса в выборе названий на языках России. В то же время, помимо непосредственно брендинга, важно обеспечивать использование языков России в других проявлениях языкового ландшафта, как, например, в информации о заведении снаружи (реклама, режим работы и т. д.) и текстовой информации (меню, элементы декора и т. д.) внутри. Именно использование языка в таком виде поможет показать как носителям этого языка, так и представителям других языковых сообществ, что этот язык может использоваться в разных сферах и проявлениях.

Помимо частных заведений и брендов, важно также обеспечить присутствие и представленность языка в СМИ, поскольку они также являются проявлениями языкового ландшафта в самом широком его понимании. Так, возможен запуск рекламы на телевидении и радиостанциях, а также газетах, где информация о продукте / заведении / мероприятии подавалась бы на языках России с последующим дублированием на русский. Эта мера также позволила бы повысить присутствие языка в медиапространстве.

С одной стороны, дублирование объявлений, вывесок и прочей продукции неизбежно требует дополнительных как финансовых, так и интеллектуальных ресурсов. Однако, с другой стороны, данная деятельность способна привлечь дополнительный сегмент клиентов, постулируя равенство отношений между русским языком и миноритарными и заинтересованность в их сохранении. Помимо этого, присутствие языка в языковом ландшафте показывает, что язык можно использовать в самых разных сферах, что расширяет возможности его дальнейшего применения в этих сферах другими людьми.

5.2. Инструменты для повышения престижа языка в сфере образования

Образовательные инструменты также оцениваются как наиболее эффективные в области сохранения языка. Несмотря на невозможность повысить престиж языка одними лишь мерами в области образования [Хилханова 2020: 266], работа в данном направлении представляется важной с точки зрения влияния на массовое сознание определенных групп в отношении к многоязычию и престижу языков. В частности, инструменты, направленные на повышение престижа языка, должны охватывать разные уровни образования, главным образом его дошкольный и школьный уровни, на которых происходит формирование ребенка как личности.

Одним из таких образовательных инструментов может являться внесение в примерные программы воспитания дошкольных и общеобразовательных организаций компонента, посвященного языковому многообразию России. Реализация такой инициативы имеет целью дать учащимся в процессе обучения расширенное представление о языках России, о языковой ситуации тех территорий, на которых они распространены, о положительных аспектах дву- и многоязычия, что вкуче позволит сформировать у учеников положительное отношение к языковому многообразию.

Другим инструментом в области образования, дополняющим приведенный выше, может быть расширение представленности тематики языкового многообразия России в рамках предметной области «Общественно-научные предметы». Поскольку вопросы, связанные с языком и отношением к ним, лежат именно в этой области, уделение пристального внимания вопросам языкового многообразия в ее рамках позволит сделать акцент на уважительном отношении к языкам России и важности сохранения имеющегося многообразия языков. Поскольку вопросы языка связаны с вопросами национальной политики, широкое информирование учащихся о языковом многообразии и сохранении языков будет способствовать стабилизации и межнациональных отношений в многонациональных регионах. Внедрение такого инструмента невозможно без изменений

Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования, которое может быть осуществлено Министерством просвещения Российской Федерации.

5.3. Инструменты для повышения престижа языка в сфере культуры

Формирование положительного отношения к языковому многообразию России должно проводиться не только в дошкольном и школьном образовании, но и за его пределами, где оно нацелено на самую широкую аудиторию любого возраста. Это может быть достигнуто внедрением соответствующих мер в области культуры.

Одной из таких мер видится проведение информационных мероприятий для организаторов массовых мероприятий, посвященных важности использования целевых языков на таких мероприятиях как в самом языковом сообществе, так и за его пределами. Публичная репрезентация языков России в такой форме позволит показать, что их можно и нужно использовать не только в тех сферах, где они уже функционируют, но и во многих других, где они до этого либо не использовались, либо использовались ограниченно.

Другой мерой может стать организация и проведение специальных публичных мероприятий, посвященных проблематике сохранения языков, вопросам ценности многоязычия и многообразия культур (например, «День языка», фестивали музыки и кино, книжные выставки литературы), в том числе на целевых языках. Такая рекомендация была дана, например, в ходе проведения Круглого стола по вопросам возрождения сойотского языка⁵. Помимо этого, данный вопрос обсуждался и в сообществе хамниган, которые также видят эту меру как одну из возможных и относительно простых в реализации. В рамках таких мероприятий также могут быть организованы и проведены публичные творческие конкурсы по целевым языкам (конкурсы ораторов, поэтов, художественных переводчиков), в том числе на целевых языках.

Еще одна мера представлена в виде организации и проведения открытых учебных научно-популярных мероприятий для информирования населения о проблематике сохранения языков, языковом многообразии России, о способах и методах создания мотивации к изучению целевых языков как в языковом сообществе, так и за его пределами (открытые лектории, мастер-классы и выставки), в том числе на целевых языках. Такая мера позволит вывести вопросы сохранения языков на общественное обсуждение, в ходе которого под влиянием других мер будет сформировано новое общественное мнение о ценности языкового многообразия и важности его сохранения.

6. Список мероприятий по повышению престижа языков России

Описанные в предыдущих разделах меры можно сформулировать в виде мероприятий, которые должны реализовываться для повышения престижа языков России и осознания важности сохранения ее языкового многообразия среди разных слоев населения. Все эти мероприятия можно разделить на следующие пять блоков:

1. Повышение уровня осведомленности о языковом многообразии России средствами образовательной системы;
2. Информирование жителей России о языковом многообразии страны и популяризация ценности многоязычия;
3. Брендинг на целевых языках как средство создания и продвижения имиджа России как поликультурного и многоязычного государства;
4. Стимулирование создания многоязычного языкового ландшафта;
5. Публичные культурные мероприятия по популяризации языкового многообразия России.

⁵ См. подробнее [Сюрюн и др. 2022].

Реализация мероприятий каждого из этих пяти блоков подразумевает под собой слаженную работу нескольких ведомств, таких как Министерство просвещения Российской Федерации, Министерство культуры Российской Федерации, Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации. Вместе с этим, в непосредственную реализацию мероприятий включаются региональные и локальные центры, а также курирующий их специализированный федеральный орган, учреждение и работа которых подразумевается проектом Федеральной программы по сохранению и развитию языков России. Распределение мероприятий по разделам, а также распределение ведомств, участвующих в их реализации, приведено в Таблице 1:

Таблица 1. Мероприятия, направленные на повышение престижа языков России

Повышение престижа целевых языков		
1	Повышение уровня осведомленности о языковом многообразии России средствами образовательной системы	
1.1	Расширение представленности тематики языкового многообразия России в Федеральном государственном образовательном стандарте основного общего образования в рамках предметных результатов изучения предметной области «Общественно-научные предметы»	Минпросвещения России при методической поддержке Института языкознания РАН
1.2	Внесение в примерные программы воспитания дошкольных и общеобразовательных организаций компонента, посвященного языковому многообразию России	Минпросвещения России при методической поддержке Института языкознания РАН
2	Информирование жителей России о языковом многообразии страны и популяризация ценности многоязычия	
2.1	Создание контента о языковом многообразии России, исчезновении языков, актуальных способах сохранения и развития целевых языков, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минцифры России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры, локальные центры, при методической поддержке Института языкознания РАН и организаций высшего образования и науки
2.2	Поддержка запуска и развития блогов (особенно молодых авторов), информационных и научно-популярных ресурсов (сайты, каналы в соцсетях и мессенджерах) о языковом многообразии России, исчезновении языков, актуальных способах сохранения и развития целевых языков, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, региональные центры, локальные центры

2.3	Создание контента о наиболее успешных примерах сохранения и развития языков в России и других странах, успехов многоязычных обучающихся, разъяснение научной и культурной ценности всех языков, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минцифры России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры, локальные центры, при методической поддержке Института языкознания РАН и организаций высшего образования и науки
2.4	Поддержка запуска и развития блогов (особенно молодых авторов), информационных и научно-популярных ресурсов (сайты, каналы в соцсетях и мессенджерах), содержащих материалы о наиболее успешных примерах сохранения и развития языков в России и других странах, успехах многоязычных обучающихся, разъяснения научной и культурной ценности всех языков, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, региональные центры, локальные центры
2.5	Создание контента, посвященного целевым языкам, их социолингвистической ситуации, отношению к ним, деятельности языковых активистов, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минцифры России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры, локальные центры, при методической поддержке Института языкознания РАН и организаций высшего образования и науки
2.6	Поддержка запуска и развития блогов (особенно молодых авторов), информационных и научно-популярных ресурсов (сайты, каналы в соцсетях и мессенджерах), посвященных целевым языкам, их социолингвистической ситуации, отношению к ним, деятельности языковых активистов, в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, региональные центры, локальные центры
2.7	Создание и интеграция субтитров на целевых языках для информационных, научно-популярных и развлекательных телевизионных передач	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, региональные центры

3	Брендинг на целевых языках как средство создания и продвижения имиджа России как поликультурного и многоязычного государства	
3.1	Проведение просветительских мероприятий для производителей различной продукции в местах проживания носителей целевых языков, посвященных важности использования данных языков в названиях торговых марок и в сопутствующих маркетинговых материалах	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
3.2	Проведение просветительских мероприятий для владельцев рекламных площадок (включая радиостанции и телеканалы) в местах проживания носителей целевых языков, посвященных важности использования данных языков в рекламе и в названии медиапродукции	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
4	Стимулирование создания многоязычного языкового ландшафта	
4.1	Проведение информационных мероприятий для владельцев частных предприятий в местах проживания носителей целевых языков, посвященных важности использования данных языков и возможностям создания многоязычного языкового ландшафта	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
4.2	Проведение информационных мероприятий для владеющих целевыми языками и языковых активистов, посвященных законодательству в сфере языкового ландшафта, способам и примерам контроля за соблюдением языкового законодательства	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
4.3	Проведение информационных мероприятий для публичных деятелей (деятелей культуры и искусства, спортсменов, блогеров и т. д.), посвященных важности использования целевых языков в публичной деятельности и в выступлениях как в самом языковом сообществе, так и за его пределами	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН

5	Публичные культурные мероприятия по популяризации языкового многообразия России	
5.1	Проведение информационных мероприятий для организаторов массовых мероприятий, посвященных важности использования целевых языков на таких мероприятиях как в самом языковом сообществе, так и за его пределами	Специализированный федеральный орган, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
5.2	Организация и проведение специальных публичных мероприятий, посвященных проблематике сохранения языков, вопросам ценности многоязычия и многообразия культур (например, «День языка», фестивали музыки и кино, книжные выставки литературы), в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минпросвещения России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
5.3	Организация и проведение публичных творческих конкурсов по целевым языкам (конкурсы ораторов, поэтов, художественных переводчиков), в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минпросвещения России, Минцифры России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры при методической поддержке Института языкознания РАН
5.4	Организация и проведение открытых учебных научно-популярных мероприятий для информирования населения о проблематике сохранения языков, языковом многообразии России, о способах и методах создания мотивации к изучению целевых языков как в языковом сообществе, так и за его пределами (открытые лектории, мастер-классы и выставки), в том числе на целевых языках	Специализированный федеральный орган, Минкультуры России, Минпросвещения России, органы государственной власти субъектов РФ, региональные центры, локальные центры при методической поддержке Института языкознания РАН

Заключение

Вопросы изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России представляют собой комплекс мер, который необходимо реализовывать как на микро, так и на макроуровне. На микроуровне важна работа как с представителями языковых сообществ, язык которых нуждается в сохранении, так и других сообществ, проживающих в непосредственном контакте с ними. Только при условии осознания ценности и важности как каждого из языков, так и языкового многообразия как такового, возможно выстраивать планомерную и эффективную работу по повышению престижа языков, что является одним из важных условий их сохранения.

Меры, реализуемые на микроуровне, должны включать в себя планомерную работу как с локальными сообществами, так и с языковыми, чтобы обеспечить осознание ценности своего языка и других языков России путем формирования их престижа различными инициативами, как индивидуальными, так и лежащими в поле средств массовой информации.

Меры, реализуемые на макроуровне, должны воздействовать на массовое сознание различными инструментами, в частности, экономическими, образовательными, культурными. Именно реализация мероприятий с использованием этих инструментов видится наиболее обоснованной на этапе реализации Федеральной программы по сохранению и развитию языков России. Для дальнейшего уточнения данного списка важно оценивать эффективность проводимых мероприятий, а также формулировать новые, которые будут направлены на поддержание положительного отношения к языковому многообразию и обеспечение престижности языков России.

Поскольку описанные в разделах меры и инструменты относятся к разным областям и воздействуют на людей с разных сторон, крайне важной является их параллельная реализация. Именно в этом случае весь описанный комплекс сможет сформировать собой полноценную методику изменения общественного сознания в области языкового многообразия и повышения престижа языков России.

Список литературы

- Адучиева А. Б. и др. Калмыцкий язык: проблемы и перспективы // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2014. — №. 12-2. — С. 13–15.
- Антонова Н. Н. АВС. Шаг навстречу. — Ведлозеро: Дом карельского языка, 2020.
- Буркина А. А. Роль национальной интеллигенции в формировании престижа и сохранения бурятского языка // Интеллигенция, ее гражданские позиции в современном мире. — 2016. — С. 273–281.
- Вахтин Н. Б. Коренное население Крайнего Севера Российской Федерации. — 1993.
- Вахтин Н. Б. Языки народов Севера в XX веке: Очерки языкового сдвига. — СПб.: Дмитрий Буланин, 2001.
- Галавова Г. В., Гарипова А. Н. К проблеме повышения престижа татарского языка // Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы. — 2020. — С. 165–168.
- Гусейнов Г.-Р. А.-К. Языковая ситуация в республике Дагестан и некоторые аспекты ее законодательного урегулирования // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. — 2009. — № 1. — С. 105–108.
- Дагетти Р., Латомаа С., Шамехи М.-Р. Многоязычие — подлинное богатство. Советы родителям. — Тампере: Multiprint Oy, 2012.
- Дзуцев Х. В. Культурные и языковые предпочтения учащихся средних общеобразовательных школ города Владикавказа Республики Северная Осетия–Алания: этносоциологический анализ // Теории и проблемы политических исследований. — 2016. — № 3. — С. 44–60.
- Иванов В. В. Бурятский язык в языковом ландшафте и языковых практиках в городе Улан-Удэ // Социоллингвистика. — 2021. — № 1 (5). — С. 147–163.
- Коряков Ю. Б., Давидюк Т. И., Харитонов В. С., Евстигнеева А. П., Сюрюн А. А. Список языков России и статусы их витальности. Монография-препринт. — Институт языкознания РАН, 2022.
- Лярская Е. В. Северные интернаты и трансформация традиционной культуры (на примере ненцев Ямала). Автореф. дисс. ... канд. ист. наук. — СПб, 2003.
- Михальченко В. Ю. (гл. ред.). Язык и общество. Энциклопедия. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2016.
URL: https://iling-ran.ru/library/sociolingva/2016_jazyk_i_obschestvo.pdf
- Нагурная С. В. Повышение престижа младописьменных языков Карелии // Folklore and Written Traditions of the Finno-Ugric Peoples. — 2017. — С. 52–54.

- Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте [электронный ресурс]. — 3-е изд. — СПб.: Златоуст, 2015.
- Сюрюн А. А., Будянская Е. М., Евстигнеева А. П., Жорник Д. О. Итоговые документы, подготовленные в ходе научно-исследовательской работы «Разработка теоретических принципов и практических аспектов сохранения и возрождения языков России»: 5. Годовой отчет по проведенной работе в области документации [электронный ресурс]. — Институт языкознания РАН, 2022.
- Хилханова Э. В. Языковая политика в образовании и его роль в сохранении миноритарных языков в России и других странах // Ученые записки Казанского университета. Серия «Гуманитарные науки». — 2020. — Т. 162. — № 5. — С. 261–271.
- Хилханова Э. В. Экономика языка и многоязычие: опыт исследования в Татарстане // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. — 2022. — Т. 8. — № 2. — С. 52–65.
- Цыбденова Б. Ж. К вопросу о престиже родного языка. Доклад на международной научной конференции «Мир Центральной Азии – V». — 2022.
- Цынгугева Д. Д. Мотивация изучения и развития родного языка и культуры в условиях современности // Преподавание родных языков в современных условиях: эффективные методики и технологии. — 2021. — С. 48–53.
- Allemann L., Dudeck S. Sharing oral history with Arctic indigenous communities: Ethical implications of bringing back research results // Qualitative Inquiry. — 2019. — Vol. 25. — № 9–10. — P. 890–906.
- Cooper R. L. Language planning and social change. — Cambridge university press: 1989.
- Grenoble L. A., Whaley L. J. Saving languages: An introduction to language revitalization. — Cambridge University Press: 2005.
- Grenoble L. A. Endangered Languages and Well-being // Revitalizing Endangered Languages. A Practical Guide / J. Olko, J. Sallabank (eds). — Cambridge University press: 2021. — P. 9–22.
- Ferguson J., Sidorova L. What language advertises: Ethnographic branding in the linguistic landscape of Yakutsk // Language Policy. — 2018. — Vol. 17. — № 1. — P. 23–54.
- Haarmann H. Language planning in the light of a general theory of language: A methodological framework. — 1990.
- Heller M. The commodification of language // Annual review of Anthropology. — 2010. — Vol. 39. — P. 101–114.
- Kamwangamalu N. M. Language policy/language economics interface and mother tongue education in post-apartheid South Africa // Language Problems & Language Planning / N. M. Kamwangamalu (ed.). — 2004 — Vol. 28. — № 2 (Special issue: South Africa). — P. 131–146.
- Kamwangamalu N. M. Language planning: Approaches and methods // Handbook of research in second language teaching and learning. — Routledge, 2011. — P. 888–904.
- Kamwendo G. Chichewa: A tool of national unity? Language ecology in Africa. — Logos, 1994. — № 14. — P. 90–95.
- Kuzivanova O. Yu. Prestige and social value of the Komi language through evaluation of Komi Arts students // Финно-угорский мир. — 2009. — № 4. — P. 105–107.
- Zhao S., Liu Y. Home language shift and its implications for language planning in Singapore: From the perspective of prestige planning // The Asia-Pacific Education Researcher. — 2010. — Vol. 16. — № 2. — P. 111–126.